

# Evandjelje Puta Svile

Večeri 31.srpnja 1996. Jay G. Williams je primio posjetu dva kineska gospodina za koje je on zaključio da bi mogli biti budistički monasi. Predstavili su mu se kao g.Wang i g.Čang. Pokazavši mu šest fotografija drevnoga svitka ispisanog koine grčkim jezikom, zamolili su ga da napravi prijevod na engleski. G. Williams nije imao priliku u rukama držati izvorne rukopise, već je radio s kopijama koje su mu dva gospodina ostavili. Njegova pretpostavka je da se radi o rukopisu koji bi mogao datirati oko 7-8 stoljeća, a koji je bio očuvan u zapadnim pustinjskim područjima Kine.

Hrvatski prijevod tih svitaka koji sadrže 72 Isusove izreke, moći ćete pročitati u nastavku. Ali prije toga, par riječi engleskog prevoditelja:

"Svitak je ostao skriven nekih tisuću i tristo godina, čekajući pravo vrijeme, doba koje bi povoljnije primilo ovu zapanjujuću fuziju Istoka i Zapada, ovu duboko duhovnu i antihijerarhijsku poruku.

(...)

Istini za volju, svijet nema nikakvu potrebu za bilo kakvim društvima koji bi polagali prava na istinu i tražili članove koje bi učlanili u svoje organizacije. Ono što svijetu treba je gutljaj sa izvora Živih Voda. Ono što mu treba je da zirne u tu Vječnu Svjetlost koja sja u tami i obasjava svaki ugao zemaljski. Ono za čime svi čeznemo je povratak Izvorištu iz kojega postojanje izvire."

# Tajne Izreke Ye Su-a

## Prijevod

1.

Mnoštvu govorim jedino u pričama (alegorijama), jer svijet je opijen svojom vlastitom važnošću, ovisan o svojem ponosu. Pijano je razumijevanje gore od pijanog neznanja.

2.

Vama ću sve objasniti, samo ako ćete se otrijezniti.

3.

Petar reče, "Učitelju, ta kako se mogu otrijezniti? Pokaži mi put." YeSu reče, "Da budeš moj učenik, moraš se svega odreći. Očisti svoje srce od svijeta i njegovih žudnji [~poriva]."

4.

Petar reče, "Učitelju, ako se svega odreknem, kako ću živjeti?" YeSu reče, "To što tražim nije zakon, jer nema zakona koji može zahtijevati nemoguće. Duh jedino može postići što je nemoguće. Svijet nam kaže da je posvemašnje odricanje nemoguće, ali pogledaj ptice u zraku. Nemaju nikakav stalan posao niti spremišta, a svejedno žive sretnije nego mi. Odreknutost je djelo Duha koje nikad ne prestaje; ono je sloboda od žudnji svijeta. To je život istinske jednostavnosti. To je

razopčaranost od svijeta. Odricanje je metanoia (unutarnji obrat). Ono znači okrenuti se i krenuti u posve suprotnome smjeru."

5.

Nemojte misliti da sam vas došao podučavati o Vječnome Izvorištu. Izvorište je onkraj svog razumijevanja. Govoriti o Izvoru znači stvoriti idola. Došao sam proklamirati Kraljevstvo. Doduše, živjeti u Kraljevstvu znači biti jedno s Izvorom.

6.

Jakov reče, "Mogu li ti pomoći vladati Kraljevstvom?" YeSu reče, "Ako želiš vladati, daleko si od Kraljevstva i od mene."

7.

Kraljevstvo je poput sjemena posijanog na zemlju; ako je tlo dobro, sjeme će niknuti i rasti.

8.

Sjeme Kraljevstva je u vama. Njegujte ga.

9.

Filip upita, "Kada će Kraljevstvo doći?" YeSu reče, "Kada se vrijeme ispuni, sjeme nikne i narasta, a vi ne

znate kako, ali kada je žetva spremna, to ćete znati.  
Samo se pobrinite da pažljivo zalijevate."

10.

Petar reče, "Pokaži nam neki znak da možemo vjerovati." YeSu reče, "Kraljevstvo je svoj vlastiti znak. Zar ne znate da gluhi čuju, hromi plešu, a slijepi primaju svoj vid? Zar nemate oči da vidite?"

11.

Miriam reče, "Volim te, YeSu." YeSu reče, "To je dobar početak; Kraljevstvo se rađa iz ljubavi."

12.

Razaznaj Kraljevstvo tamo gdje ono jeste. Ono je u očima svake osobe koju sretnoš. Ako Kraljevstvo vidiš u meni, vidjet ćeš ga svugdje. Ako poznaješ Kraljevstvo na bilo kojemu licu, upoznat ćeš mene.

13.

Jednoga je dana YeSu podučavao svoje učenike, Petar je otišao primiriti djecu koja su se igrala u dvorištu i ometala njegovu sabranost (koncentraciju). YeSu ga upita, "Kamo ćeš?" Petar odgovori, "Primiriti djecu." YeSu reče, "Nemoj to činiti, izađimo van." Djeca su se

igrala, smijala se pokazujući silnu radost. YeSu reče, "Gle, Kraljevstvo je takvo, puno radosti i veselja; pridružimo im se." I tako su se YeSu i njegovi učenici cijelo popodne igrali s tom dječicom.

#### 14.

Petar reče, "Postimo i kažnjavajmo naša tjela kako bi Kraljevstvo došlo." YeSu reče, "Tvoje tijelo ti je dar tvoje Matere. Tretiraj svoje tijelo sa svetošću i poštovanjem. Nije tvoje tijelo ono koje uzrokuje tvoje loše navike; već tvoja psiha. Očisti unutarnjost posude; to je ono što ima značaj."

#### 15.

Tvoje je tijelo hram Duha Svetoga. Kakvog ti drugoga hrama treba?

#### 16.

Zatvori prozore, zalupi vrata, drži podalje ludosti i nasilje svijeta. Kada je tvoj um slobodan od ludorija i isprazni se u veliki Ocean, tada ćeš biti blizu.

#### 17.

Učenici rekoše, "Podučite nas molitvi." YeSu odgovori, "Uđite u svoju unutarnju odaju i zatvorite vrata. Ne

molite javno kao što ovisnici [o svijetu] čine, jer to je idolatrija. Nemojte pokušavati reći Vječnome Izvorištu što da radi, jer to je drskost. Samo slušajte. Slušajte, kažem, slušajte. Oni koji uši imaju, neka (pro)čuju."

18.

Petar upita, "Kako da živimo? Poduči nas Zakon." YeSu reče, "Zakon samo čisti vanjštinu posude, ali unutarnjost ostavlja punom prljavih ostataka. Ako mislite da sam došao s nekim novim Zakonom, griješite. Zakon je dan zbog tvrdoće srca. Vino Kraljevstva raščinjava tu okorjelost."

19.

Naviknutost svijeta na ego proizvodi kamena srca.

20.

Svijetu trebaju zakoni jer žuđenje stvara sukob, ali kada Kraljevstvo dođe postoji jedino zakon ljubavi. "Ljubi svojega bližnjega kao sebe sama", ništa više nije potrebno. Voljeti svojega bližnjega je voljeti Vječno Izvorište.

21.

Sve što kažem je od Kraljevstva i nije od Zakona.  
Zapjevajte i zaplešite zbog ovih dobrih vijesti.

22.

Bješe jednom trgovac biserjem koji je tražio najsavršeniji biser svijeta. Proputovao je zemlju, preživio velike opasnosti i stradanja, ali doma se vratio umoran i osiromašen i praznih ruku. Onda je njegova žena otkrila biser koji je on toliko dugo tražio, otkrila ga je na brošu koji je nosio tijekom svojih putovanja.

23.

Ivan reče, "Podučite nas o Kraljevstvu." YeSu reče, "Nemojte očekivati kao da će se Kraljevstvo pojaviti na jednom mjestu ili drugom. Kraljevstvo je ovdje, sada. Doduše, morate se pripremiti za njegov prekrasni pojavak. On je poput bljeska munje koja sve obasja. Stoga nemojte oči zatvarati ni na časak. Kraljevstvo je poput glavne glumice u predstavi, ona čeka iza zastora znak da je njen čas stigao. Ona je tamo, ali vi nju ne vidite."



24.

Svijet je ovisan, uvijek žudi, nikad zadovoljen. Jer svijet žudi, patnja je i nasilje i mržnja. Oni koji uspiju u svijetu, najnesretniji su od svih.

25.

Nemojte prezirati svijeta, niti njegove ljude; sjemena Kraljevstva su svugdje. Budite u svemu zadovoljni.

26.

Petar reče, "Neki ženskasti muškarci su te željeli vidjeti, ali ja sam ih potjerao." YeSu reče, "Nisi to trebao učiniti, Petre. Nisam li ti rekao da su sjemenke Kraljevstva svugdje?" "Ali ako oni neće promijeniti svoje načine?" "Ne misli o manama drugih, Petre, jer nitko nije postigao istinsku pravednost. Imaj više vjere u moć Kraljevstva. Stoga kažem, nemoj druge prosuđivati niti ih ušutkavati. Usmjeri pogled prema svojim vlastitim žuđenjima."

27.

Nathaniel upita, "Moramo li radi Kraljevstva živjeti u celibatu?" YeSu reče, "Ne, seksualna želja je dar naše Matere i moramo zahvaliti na njenim darovima i koristiti ih mudro. Celibat ne dokrajčuje žudnju, već ju

samo pojačava i intenzivira. Istinski brak je ponovno ujedinjenje Adama, i velika je i sveta Misterija [heb. razim]. Jedino Dijete Adama ulazi u Kraljevstvo."

28.

Ja sam svjetlost koja sja u tami, svjetlost koja osvjetljava svaku osobu. Uvijek ste me znali, mada me danas, u svojoj sljepoći, ne prepoznajete.

29.

Jedino bi nagi trebali krstiti nage.

30.

Vode potopa što zemljom teku i nepredvidljivi vjetrovi nebesa; uron smrti u vode, lepet golubice: Dijete Adama je rođeno.

31.

Petar reče, "Zašto dopuštaš ženama da te slijede? Ne bi li samo muškarci trebali biti učenici?" YeSu reče, "Petre, Petre, zar si toliko slijep? Ne vidiš li da je sjemenje Kraljevstva zasađeno i u ženama i u muškarcima te da u Kraljevstvu među njima nema razlike? Svi mi smo jedinstvo muškog i ženskog i stoga smo u sebi i muško i žensko. Dok to ne shvatiš,

Kraljevstvo će biti vrlo daleko. A da te podsjetim na tvoju sljepoću, kad se pojavim u slavi, Miriam će me prva vidjeti. Ona je moj voljeni učenik."

32.

Kraljevstvo je agape (ljubav) koja se manifestira među nama. To je jedno veliko čudo. Ako poznaješ agape, Kraljevstvo dolazi.

33.

Agape nije tek osjećaj u ljudskome srcu, već raste među nama. Djeluj u agape (iz ljubavi); onda će biti osjećaja.

34.

Juda upita, "Što trebamo činiti za siromašne?" YeSu odgovori, "Volite siromašne, ali ih nemojte sažalijevati. Oni su puno bliže Kraljevstvu nego što su to bogati.

Nemojte misliti da su svjetovna dobra krajnje [najvažnije] života. Stvari svijeta su te koje nas čine slijepima za Kraljevstvo. Hranite, pak gladne i skrbite za stradale kao što biste skrbili za svoju vlastitu majku ili oca ili ženu ili prijatelja. Gledajte da uočite Kraljevstvo, jer ono je tamo, među siromašnima. Slava

je otkrivena među beskućnima, jer Dijete Adamovo  
nema gdje položiti glavu."

35.

Naričite za bogatima, jer lakše je devi kroz iglene uši  
nego bogatašu ući u Kraljevstvo.

36.

Istinske darove Maga dajem vam: sućut, jednostavnost  
i odvažnost ne biti prvim u svijetu.

37.

Kraljevstvo je poput drevnoga potoka kojim teku žive  
vode. Izvadite vode i utažite svoju žeđ.

38.

Vjeruj u Kraljevstvo. To je sve što je potrebno.

39.

Od Izvornoga istječe Jedan, a Jedan sadrži Dvoje.  
Dvoje rodiše Treće, Dijete Adama, a iz Tri istječu sve  
stvari.

40.

Sve stvaralački izvire iz Izvorišta. Kada stvarate, moć Izvornoga je vaša. Glazba, Poezija, Umjetnost darovi su Izvornoga.

41.

Ivan reče, "Poduči nas o Duhu." YeSu reče, "Duh je Kraljevstvo manifestirano. Kada stabla pokreću svoje grane, znate da je tamo Duh. Duh je vaš život. Kada dišete, to se Duh pokreće u vama. Kada vaš dah teče savršeno s Duhom, u Kraljevstvu ste. Pratite, gledajte svoj dah."

42.

Jakov reče, "Naši nas neprijatelji opkoliše i žele uništiti Kraljevstvo. Kako da se borimo protiv naših neprijatelja? Hoćemo li se latiti oružja?" YeSu reče, "Ljubite svoje neprijatelje; činite dobro onima koji vas iskorištavaju, jer i u njima isto boravi Kraljevstvo. I praštajte, uvijek praštajte." "Ali," reče Jakov, "šta ako nas pobiju?" YeSu odgovori, "Nitko ne može ubiti Kraljevstvo jer ono bješe od početka i bit će do kraja. Što se ostaloga tiče, smrtno je i vratit će se Materi. Nemojte prijanjati za život. Život i smrt su blizanci koji

nikad ne mogu biti razdvojeni. I smrt je blagoslov. Već uđite u Kraljevstvo gdje je život vječni.

43.

U svemu budite pozorni.

44.

"Da li je moja duša besmrtna? Hoću li otići u nebo?" upita Ivan. "Tvoja je duša", reče YeSu, "funkcija tvojega tijela i poput tvojega će se tijela vratiti u prah. Ali Kraljevstvo svjetlosti je navijeke. Uđi u Kraljevstvo svjetlosti i pronađi vječni šalom (mir)."

45.

Umrijet ću i trećega ću dana prsnuti iz grobnice. Kraljevstvo svjetlosti može se na neko vrijeme sakriti, ali ne može biti uništeno, ne mogu ga uništiti takozvani religijski autoriteti, ne mogu ga uništiti silna svjetska carstva. Ako imate povjerenja u Kraljevstvo, nećete se bojati smrti.

46.

Petar reče, "Učitelju, nadam se i molim da ti ne umriješ." YeSu reče, "Ako želiš ući u Kraljevstvo, moraš mrijeti, jer novi život dolazi jedino iz smrti. Petre, svi

sastavni dijelovi propadaju. Tvoja će se psiha (duša) smrviti u prah, međutim ako je tvoje uzdanje u svjetlost, odmarat ćeš u svjetlosti. Poput mene, prsnut ćeš opet iz grobnice. Svjetlost je vječna."

47.

Juda reče, "Učitelju, proroci su nas poučili da Vječni zahtijeva pravicu za sve. Ne bismo li se trebali organizirati i povesti bitku protiv nepravde u našem društvu?" YeSu reče, "Agape zahtijeva pravdu u svijetu, i jao osobi koja ne teži ispraviti pogreške društva. Ali agape također zna da je pravica bez Kraljevstva šuplja i nepostojana. U ovom svijetu žudnji, nepravda će uvijek vladati jer žudnja zahtijeva nepravdu. Iluzija je misliti da može biti istinske pravde bez dolaska Kraljevstva.

48.

Kraljevstvo dolazi iz slave Vječnoga, Nepojmljivoga Izvorišta.

49.

Juda reče, "Organizirajmo se, s predsjednikom i rasporedom, kako bi naš pokret mogao biti djelotvorniji." YeSu reče, "Agape se ne drži reda. Što se više organizira(va)te, to će prije vaša organizacija

postati tek još jedna institucija žudnje. Uskoro ćete imati jedne ljude koji vladaju nad drugima. Neke će se prisiljavati da se klanjaju svojim gospodarima. Bit će dužnosti i zabranjenih tema (tabua). Ljudi će početi misliti da je vjera puko obvezivanje nekom setu ideja, a Kraljevstvo će postati fosil kojega se stavlja na policu skupa sa svim drugim arhaičnim doktrinama. Onda će biti progona i vodit će se ratovi u moje ime kako slijepi budu vodili slijepu u propast. Ne, Juda, ne zovi ni jednu osobu Ocem niti Rabinom niti Uzvišenom Svetosti. Sve to potječe iz žudnji svijeta i samo će završiti u nasilju i neredu. Kraljevstvo dolazi kao čudo, a čuda ne mogu biti zauzdana."

50.

Kada se sastajete, sastajte se kao prijatelji. Ljubite jedni druge. Proslavljajte agape.

51.

Obznanjujte dobre vijesti vječnoga Kraljevstva, ne misleći o proselitima. Kraljevstvo će snabdjeti čudo.

52.

Nemojte misliti da neko pleme ili nacija ili carstvo može postati Kraljevstvom, jer Kraljevstvo će rasti kada



i gdje ono hoće. Ništa neće više priječiti Kraljevstvo nego nacija ovisnika koji se pretvaraju da su Kraljevstvo.

53.

Pogledah i vidjeh veliku beštiju gdje se diže iz zemlje, proždirući svakoga na njenom putu. Velik bješe njen ponos i veliki njeni polozi na istinu. Onima koje je zavela, nudila je sveta osjećanja i nade buduće, ali napa(da)la je samo Kraljevstvo koje je proklamirala. Oni koje bi proždrla, rijetko bi se vratili. Ime te zvijeri bješe Sveta Crkva.

54.

Čuvajte moje poduke tajnima; ne bacajte biserje pred svinje da velika zvijer ne bi dočula te riječi i uništila.

55.

Živjeti u Kraljevstvu je smijeh i radovanje. Nema trijeznosti u carstvu svjetlosti; ono je sloboda, nada i radost.

56.

Ne dolazim suditi svijetu niti ikome u njemu. Dolazim otkriti svjetlost Kraljevstva. Oni koji se okrenu od

svjetlosti i traže tamu osuđuju sami sebe i ulaze u tu tamu. Oni koji traže svjetlost od svjetlosti su. Uzdajte se u svjetlost i iscjeljenje je vaše.

57.

Ne sudite drugima. Ako oni traže tamu, to je njihov rizik, njima opasnost i njihov jad. Vi vjerujte svjetlosti i ona će izrasti u silan plam. Neka vaša svjetlost sja pred svim ljudima da i oni mogu vidjeti i također uzvjerovati.

58.

Jakov reče, "Ima drugih učitelja u drugim zemljama koji svijetu nude svoju mudrost. Što da mislimo o njima?" YeSu reče, "Sjemenje Kraljevstva je posvuda.

Nemojte Kraljevstvo smatrati svojim osobnim posjedom. Moja svjetlost se može pronaći svugdje u svijetu i mnogo ih je koji me pronadoše. Ali čuvajte se utjecaja ljudskih mračnih žudnji. Malo je ljudskih tradicija koje nisu iskvarene žudnjom. A tamo gdje je svjetlost, radujte se u njoj."

58.

Jedne je noći YeSu okupio one koje je podučavao i poveo ih u odvojenu unutarnju sobu. Tamo je, za

večere, uzeo hljeb kruha i pred njima ga prelomio, "Ovaj kruh," rekao je, "dar je od Matere svima nama. Zajedno dijelimo njezinu tvar. Ovaj hljebac dolazi i od sunčevoga svjetla Očevog nebeskog carstva, sada slomljen da bismo mi mogli postati jedno u nebeskoj svjetlosti. Zajedno dijelimo ovaj kruh nebesa i zemlje; Kraljevstvo ljubavi je među nama; to je moje tijelo."

60.

Kraljevstvo ne pripada pojedincima. Ono se manifestira u dijeljenju agape (ljubavi). Stoga hljeb mora biti prelomljen da agape može biti prepoznata u dijeljenju.

61.

YeSu je uzeo i čašu vina, bogate i guste arome te rekao, "Ovo je vino dar od naše Majke da obraduje srca ljudska da možemo upoznati radost i šalom (mir). Također je to i dar od sunca iz Očevog nebeskoga carstva. Podsjeća nas na veliku preobrazbu koju donose svjetlost i ljubav Kraljevstva. To je moja krv izlivena. U svijetu, vino može donijeti pijanstvo; a mi ovdje, nalazimo Kraljevstvo."

62.

Ja sam Istinska Svjetlost, koja sja iz Vječnoga Izvorišta. Raskolite drvo, ja sam tamo; podignite kamen, ja sam tamo.

63.

YeSu upita Miriam, "Što ćeš učiniti kad se budem vratio iz mrtvih?" Miriam reče, "Ako bi se ti vratio iz mrtvih, ja bih od zapanjenosti zašutjela i ne bih nikome o tome progovorila." YeSu reče, "Dobro si naučila, Miriam. Bit ćeš moj poslanik (apostol)."

64.

Niste li čuli da se od starina kaže, "Oni koji pričaju, ne znaju, oni koji znaju, ne pričaju."

65.

Petar reče, "Ali nešto moramo reći. Kako možemo proglašavati dobre vijesti ako ništa ne možemo reći?" YeSu se nasmiješio, ali nije progovorio. Onda je svoje učenike poveo u Kolo Radosti i plesali su do zore.

66.

YeSu je visio na drvetu života. Pjevao je drevne psalme dok mu je krv kapljala s ruku i stopala. Govorio je riječi

mira onima koji ne bijahu pobjegli od straha. Ohrabrivao je i opraštao. Zemlja se zatresla i nebo se zamračilo. Majka je jecala, a Otac tugovao. Usred drhtaja, pak, bješe spokojnost; usred tame bješe silna svjetlost koja je istjecala iz svake pore njegovoga tijela, isijavajući u svaki kutak zemlje. U smrti, život se rađa; u tami, zora biva.

67.

Smrt dođe, grobnica bješe pripremljena i tada, poslije pokopa, zapečaćena. Ali ništa svjetlost ne može zadržati. U bilo kojem času, ona može prsnuti nezamislivim sjajem. To i čini.

68.

I ti moraš mrijeti. Tvoje žuđenje, rođeno iz tvog ponositog ega (ja), mora propasti. Tvoja će smrt, poput one YeSuove, biti strašno bolna, zbog ovisnosti i navika koliko žestokih toliko dugotrajnih. Zemlja će se tresti i Nebesa će potamnjeti prije nego se veo pocijepa, Svetinja nad Svetinjama bude otkrivena i svjetlost, vječna svjetlost ne zasja.

69.

Izvor, Voda i Piće Vječnosti: to troje su jedno.

70.

Ja sam Put, Istina i Život. U svakom dijelu svijeta, oni koji znaju, znaju mene. Ja sam blago mudraca i utočište pogubljenima.

71.

Vama ostavljam darove Duha: agape, jednostavnost i šalom. Kraljevstvo svjetlosti je ovdje. Vrijeme je za radovanje!

72.

Pazite kome ove riječi dajete, jer će se oni od svijeta smijati i rugati i onda ih iskoristiti za svoje vlastite svjetovne ciljeve. Sakrijte moje tajne dok se vrijeme ne ispuni. Čuvajte se beštije.

*Izvor: Jay G. Williams - The Secret Sayings of Ye Su A Silk Road Gospel*